

BGA 100

STIHL



2 - 14 Manual de instruções de serviços
14 - 27 取扱説明書



Índice

1	Prefácio.....	2
2	Informações sobre este manual de instruções.....	2
3	Visão geral.....	3
4	Indicações de segurança.....	4
5	Preparar o soprador.....	7
6	Montar o soprador.....	7
7	Ajustar o soprador para o usuário.....	7
8	Conectar e desconectar o plugue do cabo.....	10
9	Ligar e desligar o soprador.....	10
10	Verificar o soprador.....	10
11	Trabalhar com o soprador.....	11
12	Após o trabalho.....	12
13	Transporte.....	12
14	Armazenagem.....	12
15	Limpeza.....	12
16	Manutenção e conserto.....	12
17	Solucionar distúrbios.....	12
18	Dados técnicos.....	13
19	Peças de reposição e acessórios.....	14
20	Descarte.....	14
21	Declaração de conformidade da UE.....	14

1 Prefácio

Prezado cliente,

Queremos agradecer a sua preferência pela STIHL. Nós desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos de qualidade superior, de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Isso resulta em produtos com alta confiabilidade, mesmo em condições extremas.

A STIHL também se destaca pela excelência em serviços. Nossas Concessionárias garantem assistência técnica especializada e amplo suporte técnico.

A STIHL afirma expressamente ter um comportamento sustentável e responsável com a natureza. Este manual de instruções deve auxiliá-lo a utilizar seu produto STIHL por uma vida útil longa de forma segura e ambientalmente correta.

Agradecemos a sua confiança e desejamos que tenha muita satisfação com seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

Endereço

STIHL Ferramentas Motorizadas Ltda.

Av. São Borja, 3000
93032-524 SÃO LEOPOLDO - RS

Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):
0800 707 5001

info@stihl.com.br

www.stihl.com.br

CNPJ: 87.235.172/0001-22

IMPORTANTE! LER ANTES DO USO E DEPOIS GUARDAR.

2 Informações sobre este manual de instruções

2.1 Documentos aplicáveis

Aplicam-se as especificações de segurança locais a seguir.

- Adicionalmente a este manual de instruções, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
 - Manual de instruções da bateria STIHL AR
 - Manual de instruções "Bolsa do cinto AP com cabo elétrico"
 - Indicações de segurança da bateria STIHL AP
 - Manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 500
 - Informações sobre segurança para baterias STIHL e produtos com bateria integrada: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Identificação de avisos no texto



- O aviso indica perigos, que resultam em ferimentos graves ou morte.
 - As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.

AVISO

- O aviso indica perigos, que podem levar a danos materiais.
 - As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

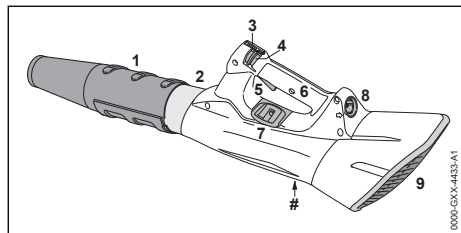
2.3 Símbolos no texto



Este símbolo refere-se a um capítulo deste manual de instruções.

3 Visão geral

3.1 Soprador



1 Bico

O bico conduz e concentra o fluxo de ar.

2 Tubo soprador

O tubo soprador conduz o fluxo de ar.

3 Alavanca de bloqueio

A alavanca de bloqueio desbloqueia a alavanca do acelerador. A alavanca de bloqueio serve para regular o nível de potência.

4 LEDs

Os LEDs indicam o nível de potência regulado.

5 Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador liga e desliga o soprador.

6 Cabo de manejo

O cabo de manejo serve para operar, segurar e conduzir o soprador.

7 Olhal de transporte

O olhal de transporte engata o apoio dorsal.

8 Conexão

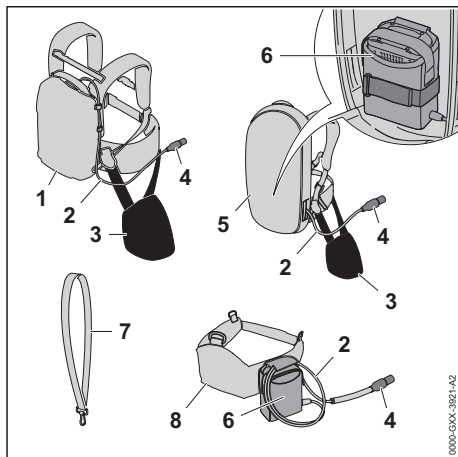
Na conexão é inserido o plugue do cabo.

9 Grade de proteção

A grade de proteção protege o usuário de peças móveis no soprador.

Plaqueta de identificação com número da máquina

3.2 Sistema de suporte



1 Bateria STIHL AR

A bateria STIHL AR pode alimentar o soprador com energia.

2 Cabo elétrico

O cabo elétrico conecta o soprador com a bateria ou com a "Bolsa AP com cabo elétrico".

3 Almofada de apoio

A almofada de apoio serve para fixar o soprador na bateria STIHL AR ou no sistema de suporte com "Bolsa do cinto AP com cabo elétrico".

4 Plugue do cabo elétrico

O plugue do cabo elétrico conecta o soprador com a "Bolsa AP com cabo elétrico" ou com uma bateria STIHL AR.

5 Sistema de suporte com "Bolsa do cinto AP com cabo elétrico" acoplado

O sistema de suporte pode alimentar o soprador com energia.

6 "Bolsa do cinto AP com cabo elétrico"

A "Bolsa do cinto AP com cabo elétrico" pode alimentar o soprador com energia.

7 Cinto para ombro simples

O cinto para ombro simples serve para carregar o soprador.

8 Cinto para bateria com "Bolsa do cinto AP com cabo elétrico" acoplado

O cinto para bateria pode alimentar o soprador com energia.

3.3 Símbolos

Estes símbolos podem constar sobre o soprador e significam o seguinte:



Nesta posição a alavanca de bloqueio desbloqueia a alavanca do acelerador.



Nesta posição a alavanca de bloqueio bloqueia a alavanca do acelerador.



LWA Nível de potência sonora garantido conforme Instrução Normativa 2000/14/EG em dB(A), para tornar as emissões sonoras de produtos comparáveis.



Não descartar o produto com o lixo doméstico.

4 Indicações de segurança

4.1 Símbolos de avisos

Estes símbolos de avisos podem estar sobre o soprador e significam o seguinte:



Observar as instruções de segurança e suas ações.



Ler, entender e guardar o manual de instruções.



Usar óculos de proteção.



Prender cabelos compridos, para que não sejam sugados para dentro do soprador.



Tirar o plugue do cabo durante pausas no trabalho, transporte, armazenamento, limpeza, manutenção ou consertos da conexão.



Manter uma distância segura.

4.2 Utilização prevista

O soprador STIHL BGA 100 possibilita a limpeza de superfícies cobertas com folhas, grama, papel e materiais semelhantes.

O soprador pode ser utilizado na chuva.

Este soprador é alimentado por uma bateria STIHL AP junto com a „Bolsa no cinto AP com conexão“ ou por uma bateria STIHL AR.

⚠ ATENÇÃO

- Baterias que não foram liberadas pela STIHL para o soprador, podem causar incêndios e explosões. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Utilizar o soprador com uma bateria STIHL AP junto com a „Bolsa no cinto AP com conexão“ ou com uma bateria STIHL AR.
- Se o soprador ou a bateria não forem utilizados conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Usar o soprador, conforme descrito neste manual de instruções.
 - ▶ Usar a bateria, conforme descrito no manual de instruções da „Bolsa no cinto AP com conexão“ ou no manual de instruções da bateria STIHL AR.

4.3 Requisitos ao usuário

⚠ ATENÇÃO

- Usuários que não foram instruídos podem não reconhecer ou não avaliar corretamente os perigos do soprador. O usuário ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Ler, entender e conservar o manual de instruções.
- ▶ Se o soprador for passado para outra pessoa: entregar o manual de instruções junto.
- ▶ Certificar-se de que o usuário atenda às seguintes exigências:
 - O usuário está descansado.
 - O usuário tem capacidade física, sensorial e mental para manusear e trabalhar com o soprador. Se o usuário tiver capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ele só deve utilizar o equipamento sob supervisão ou instrução de uma pessoa responsável.
 - O usuário pode reconhecer e avaliar os perigos do soprador.
 - O usuário é maior de idade ou está sendo treinado, conforme as leis trabalhistas nacionais, sob a supervisão de um profissional.
 - O usuário recebeu instruções em um Ponto de Vendas STIHL ou de um técnico, antes de utilizar pela primeira vez o soprador.

- O usuário não está sob efeito de álcool, drogas ou medicamentos.
- ▶ Em caso de dúvidas: entrar em contato com um Ponto de Vendas STIHL.

4.4 Vestuário e equipamento

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, cabelos compridos podem ser puxados para dentro do soprador. O usuário pode sofrer ferimentos graves.



- ▶ Prender cabelos compridos e protegê-los, para que fiquem acima dos ombros.

- Durante o trabalho, objetos podem ser catapultados em alta velocidade. O usuário pode sofrer ferimentos.



- ▶ Usar óculos de proteção firmes. Os óculos de proteção adequados são testados conforme a norma EN 166 ou de acordo com os regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no mercado com a respectiva identificação.
- ▶ Usar calças compridas.
- Durante o trabalho pode haver formação de poeira. A poeira inalada pode prejudicar o sistema respiratório e causar reações alérgicas.
- ▶ Se houver formação de poeira: usar uma máscara de proteção contra poeira.
- Roupas não apropriadas podem se enroscar na madeira, em arbustos e no soprador. Usuários sem a vestimenta adequada podem sofrer lesões graves.
- ▶ Usar roupas justas.
- ▶ Tirar lenços e acessórios.
- Se o usuário usar sapatos inadequados, ele pode escorregar. O usuário pode sofrer ferimentos.
- ▶ Usar sapatos firmes e fechados, com sola antiderrapante.

4.5 Área de trabalho e arredores

⚠ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir reconhecer e avaliar os perigos do soprador e de objetos arremessados pelo mesmo. Pessoas não autorizadas, crianças e animais podem ser gravemente feridos e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Manter outras pessoas, crianças e animais afastados da área de trabalho em um raio de 5 metros.

- ▶ Manter uma distância de 5 metros de outros objetos.
- ▶ Não deixar o soprador sem vigilância.
- ▶ Certificar-se de que as crianças não possam brincar com o soprador.
- Componentes elétricos do soprador podem gerar faíscas. As faíscas podem causar incêndios e explosões em ambientes altamente inflamáveis ou explosivos. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
- ▶ Não trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis nem em ambientes explosivos.

4.6 Condições de funcionamento seguro

O soprador está em condições seguras, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- Ele não está danificado.
- Ele está limpo.
- Os elementos de comando funcionam e não foram alterados.
- Ele está equipado somente com acessórios originais STIHL específicos para esse soprador.
- Os acessórios estão montados corretamente.

⚠ ATENÇÃO

- Em condições de funcionamento não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
- ▶ Trabalhar com um soprador sem danos.
- ▶ Se o soprador estiver sujo: limpá-lo.
- ▶ Não modificar o soprador. Exceção: montagem de um bico autorizado para esse soprador.
- ▶ Se os elementos de comando não estiverem funcionando: não trabalhar com o soprador.
- ▶ Montar acessórios originais STIHL específicos para esse soprador.
- ▶ Montar o acessório conforme descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do acessório.
- ▶ Não inserir objetos nas aberturas do soprador.
- ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- ▶ Em caso de dúvidas: entrar em contato com um Ponto de Vendas STIHL.


4.7 Trabalho

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o usuário não conseguirá mais trabalhar concentrado. O usuário pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar com calma e concentração.
 - ▶ Se as condições de iluminação e visibilidade não forem boas: não trabalhar com o soprador.
 - ▶ Operar o soprador sozinho.
 - ▶ Não trabalhar acima da altura dos ombros.
 - ▶ Prestar atenção aos obstáculos.
 - ▶ Trabalhar em pé, sobre o chão, e manter o equilíbrio. Se for necessário trabalhar em alturas: usar um andaime ou uma plataforma segura.
 - ▶ Se houver sinais de cansaço: fazer uma pausa do trabalho.
 - ▶ Soprar na direção do vento.
- Durante o trabalho, objetos podem ser catapultados em alta velocidade. Pessoas e animais podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não soprar na direção de pessoas, animais e obstáculos.
- Se o soprador apresentar um comportamento alterado ou anormal durante o trabalho, ele pode estar funcionando em condições inseguras. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e pode haver danos materiais.
 - ▶ Interromper o trabalho, tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- Durante o trabalho podem ocorrer vibrações no soprador.
 - ▶ Fazer pausas no trabalho.
 - ▶ Se ocorrerem sinais de problemas circulatórios: consultar um médico.
- A poeira levantada pode carregar o soprador eletrostaticamente. Em certas condições ambientais (por exemplo, ambiente seco), o soprador pode descarregar repentinamente e pode haver formação de faíscas. As faíscas podem causar incêndios e explosões em ambientes altamente inflamáveis ou explosivos. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos.



4.8 Transporte

⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, o soprador pode cair ou se movimentar. As pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
 - ▶ Empurrar a alavanca de bloqueio na posição .
 - ▶ Tirar o plugue do cabo elétrico da conexão.
 - ▶ Fixar o soprador com cordas ou cintas, de modo que ele não possa cair ou se deslocar.


4.9 Armazenagem

⚠ ATENÇÃO

- Crianças não percebem e não conseguem avaliar os perigos do soprador e elas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Colocar a alavanca de bloqueio na posição .
 - ▶ Tirar o plugue do cabo da conexão.
- ▶ Guardar o soprador fora do alcance de crianças.
- Os contatos elétricos do soprador e componentes metálicos podem sofrer corrosão, devido à umidade e ele pode ficar danificado.
 - ▶ Colocar a alavanca de bloqueio na posição .
 - ▶ Tirar o plugue do cabo da conexão.
 - ▶ Guardar o soprador limpo e seco.

4.10 Limpeza, manutenção e consertos

⚠ ATENÇÃO

- Se, durante a limpeza, manutenção ou conserto, o plugue do cabo estiver conectado, o soprador pode ser acionado involuntariamente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Empurrar a alavanca de bloqueio para a posição .



- ▶ Tirar o plugue do cabo da conexão.

- Produtos de limpeza abrasivos, limpeza com jato de água ou com objetos cortantes podem danificar o soprador. Se o soprador não for limpo de forma adequada, conforme descrito neste manual, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Limpar o soprador conforme descrito neste manual de instruções.
- Se o soprador não receber manutenção adequada ou não for consertado corretamente, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Não fazer manutenção ou consertar o soprador por conta própria.
 - ▶ Se o soprador precisar de manutenção ou conserto: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

5 Preparar o soprador

5.1 Preparar o soprador

Antes de iniciar o trabalho, realizar sempre as seguintes etapas:

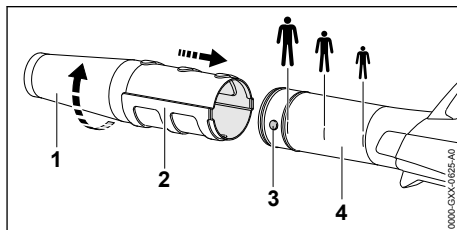
- ▶ Certificar-se de que os seguintes componentes estejam de acordo com as exigências de segurança:
 - Soprador, 4.6.
 - Bateria, conforme descrito no manual de instruções da bateria STIHL AR ou conforme descrito no manual de instruções da "Bolsa no cinto AP com conexão".
- ▶ Verificar a bateria, conforme descrito no manual de instruções da bateria STIHL AR ou conforme descrito no manual de instruções da „Bolsa no cinto AP com conexão“.
- ▶ Carregar a bateria completamente, conforme descrito no manual de instruções do carregador STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Limpar o soprador, 15.
- ▶ Ajustar o bico, (→ **TARGET NOT FOUND**).
- ▶ Colocar a bateria STIHL AR, o sistema costal ou a "Bolsa no cinto AP com conexão" e ajustar, 7.
- ▶ Verificar os elementos de comando, 10.1.
- ▶ Se as etapas não puderem ser realizadas: não utilizar o soprador e consultar um Ponto de Vendas STIHL.

6 Montar o soprador

6.1 Instalar, ajustar e remover o bico

O bico pode ser montado em três posições no tubo soprador, de acordo com a altura do operador. As posições estão marcadas no tubo soprador.

- ▶ Desligar o soprador e tirar o plugue do cabo.



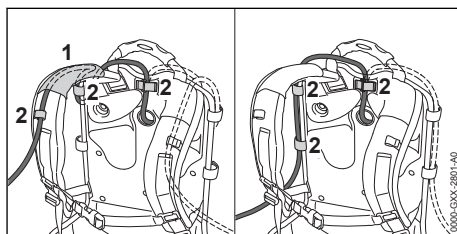
- ▶ Posicionar o pino (3) e a ranhura (2) na mesma altura.
- ▶ Empurrar o bico (1) até a posição desejada sobre o tubo soprador (4).
- ▶ Girar o bico (1) até que ele engate.

7 Ajustar o soprador para o usuário

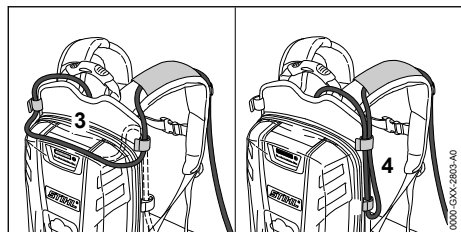
7.1 Utilização com bateria STIHL AR

7.1.1 Posicionar e ajustar o cabo

O cabo pode ser posicionado e ajustado de acordo com a altura do operador e a aplicação.



O cabo pode ser fixado, passando-o através da guia (1) no cinto e nas fivelas (2) ou na lateral na placa dorsal com as fivelas (2).

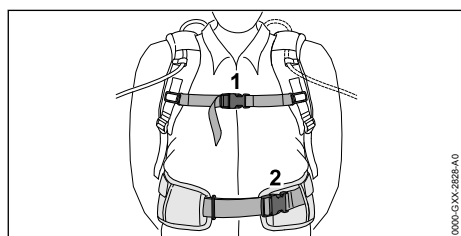


O comprimento do cabo pode ser ajustado através de um laço na placa dorsal (3) ou com um laço (4) na lateral.

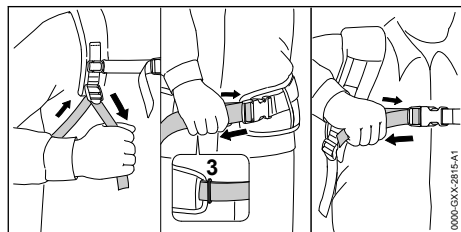
- Posicionar o cabo de forma que fique o mais curto possível, mas que não dificulte o trabalho.

7.1.2 Colocar e ajustar a mochila

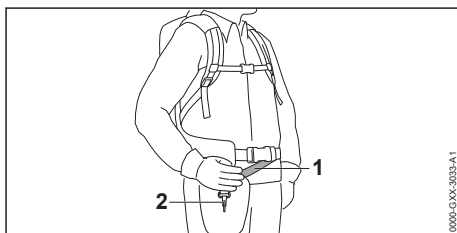
- Colocar a mochila nas costas.



- Fechar o fecho (2) do cinto inferior.
- Fechar o fecho (1) do cinto superior.



- Ajustar os cintos até que o cinto inferior fique sobre os quadris e a almofada dorsal esteja ajustada às costas.
- Passar a extremidade do cinto inferior pelo olhal (3).
- Montar a almofada de apoio, conforme descrito no folheto explicativo que acompanha a almofada.

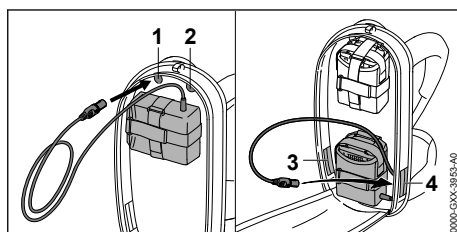


- Ajustar o cinto (1), de forma que o gancho (2) fique posicionado um palmo abaixo do quadril direito.

7.2 Utilização com a mochila

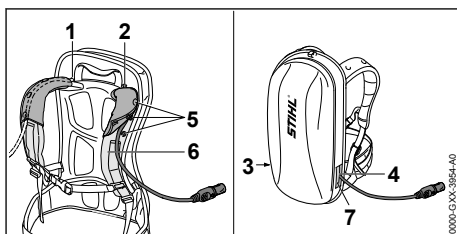
7.2.1 Posicionar e ajustar o cabo

O cabo pode ser posicionado e ajustado de acordo com a altura do operador e da aplicação.



O cabo pode ser passado pelas seguintes aberturas:

- a abertura superior esquerda (1)
- a abertura superior direita (2)
- a abertura inferior esquerda (3)
- a abertura inferior direita (4)

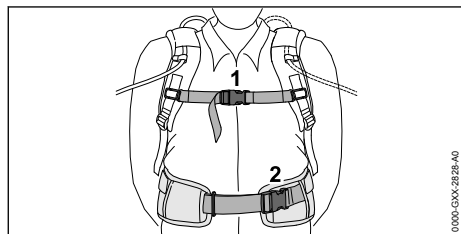


- Se o cabo é passado pela abertura superior esquerda (1) ou pela abertura superior direita (2):
 - Abrir os botões de pressão (5).
 - Passar o cabo sobre o cinto de ombros (6).
 - Fechar os botões de pressão (5).
- Se o cabo é passado pela abertura inferior esquerda (3) ou pela abertura inferior direita (4): Fechar a abertura (3 ou 4) utilizada com o velcro (7).

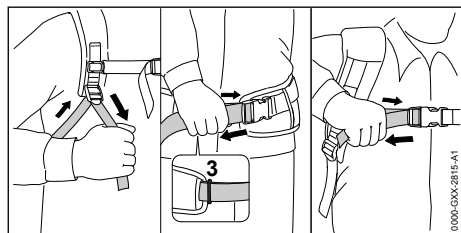
- Posicionar o cabo de forma que fique o mais curto possível, mas que não dificulte o trabalho.

7.2.2 Colocar e ajustar a mochila

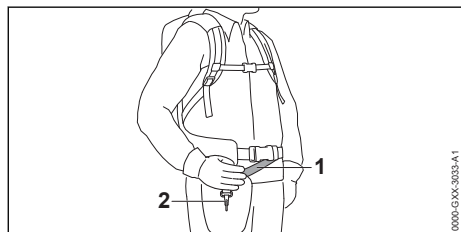
- Colocar a mochila nas costas.



- Fechar o fecho (2) do cinto inferior.
- Fechar o fecho (1) do cinto frontal.



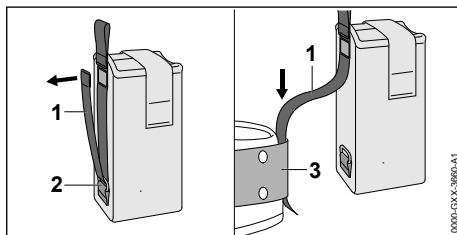
- Ajustar os cintos até que o cinto inferior fique sobre os quadris e a almofada dorsal esteja ajustada às costas.
- Passar a extremidade do cinto inferior pelo olhal (3).
- Montar a almofada de apoio, conforme descrito no folheto explicativo que acompanha a almofada.



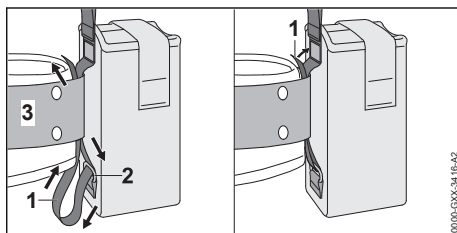
- Ajustar o cinto (1), de forma que o gancho (2) fique posicionado um palmo abaixo do quadril direito.

7.3 Utilização com a „Bolsa no cinto AP com conexão“

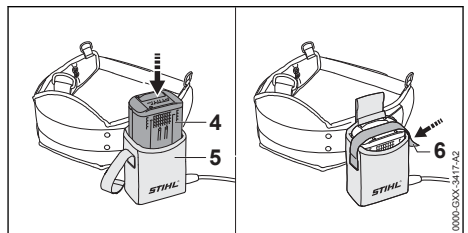
7.3.1 Montar a "Bolsa do cinto AP com cabo elétrico"



- Abrir o velcro no cinto (1) e puxar o cinto (1) para fora do olhal de transporte (2).
- Passar o cinto (1) pelo cinto (3).



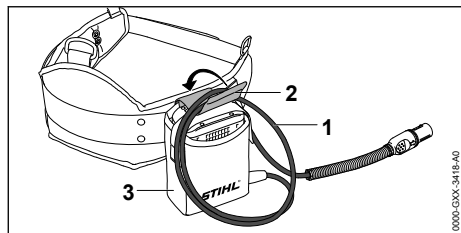
- Passar o cinto (1) através do olhal de transporte (2) e conduzir o cinto (3) de volta.
- Fechar o velcro no cinto (1).



- Pressionar a bateria (4) até o encosto na bolsa no cinto (5). É emitido um curto sinal sonoro.
- Fixar a bateria (4) com o velcro (6).

7.3.2 Ajustar o cabo

O cabo pode ser ajustado de acordo com a altura do operador e a aplicação.

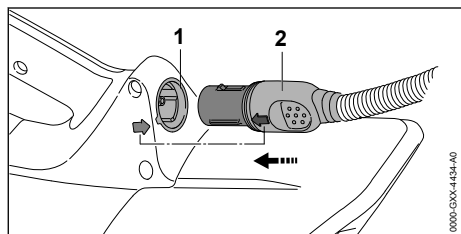


O comprimento do cabo pode ser ajustado através de um laço (1) e fixado com a fivela (2) da bolsa no cinto (3).

- Posicionar o cabo de forma que fique o mais curto possível, mas que não dificulte o trabalho.

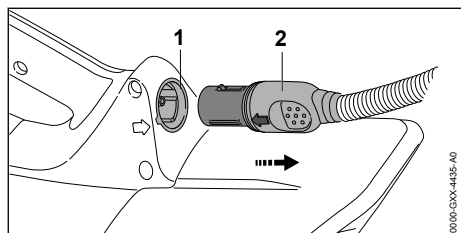
8 Conectar e desconectar o plugue do cabo

8.1 Inserir o plugue do cabo



- Alinhar o plugue (2) do cabo, de forma que a seta no plugue (2) do cabo aponte para a seta da conexão (1).
- Inserir o plugue (2) do cabo na conexão (1). O plugue (2) do cabo engata.

8.2 Tirar o plugue do cabo

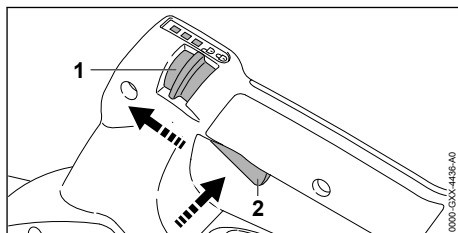


- Segurar o plugue (2) do cabo com a mão.
- Puxar o plugue (2) do cabo para fora da conexão (1).

9 Ligar e desligar o soprador

9.1 Ligar o soprador

- Segurar o soprador com uma mão no cabo de manejo, envolvendo o cabo com o polegar.



- Empurrar a alavanca de bloqueio (1) com o polegar para a posição \uparrow .
- Pressionar a alavanca do acelerador (2) com o dedo indicador e mantê-la pressionada. O soprador acelera e o ar flui pelo bico.

Quanto mais a alavanca do acelerador (2) é pressionada, maior será o fluxo de ar pelo bico.

9.2 Desligar o soprador

- Soltar a alavanca do acelerador. O ar não sairá mais pelo bico.
- Se continuar saindo ar pelo bico: tirar o plugue do cabo da conexão e procurar um Ponto de Vendas STIHL. O soprador está com problemas.
- Empurrar a alavanca de bloqueio para a posição \downarrow .

10 Verificar o soprador


10.1 Verificar os elementos de manejo

Alavanca do acelerador

- Tirar o plugue do cabo da conexão.
- Empurrar a alavanca de bloqueio para a posição \uparrow .
- Tentar pressionar a alavanca do acelerador.
- Se for possível pressionar a alavanca do acelerador: não usar o soprador e procurar uma Concessionária STIHL. A alavanca de bloqueio está com defeito.
- Empurrar a alavanca de bloqueio para a posição \downarrow .
- Pressionar a alavanca do acelerador e soltá-la.

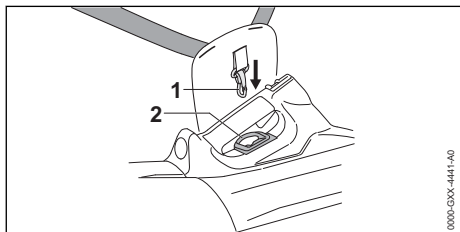
- ▶ Se a alavanca do acelerador está rígida ou não retornar para a sua posição inicial: não usar o soprador e procurar uma Concessionária STIHL.
- A alavanca do acelerador está com defeito.

Ligar o soprador

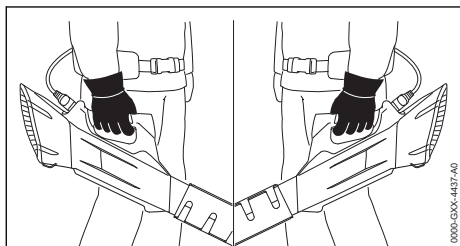
- ▶ Inserir o plugue do cabo.
- ▶ Empurrar a alavanca de bloqueio para a posição .
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador e mantê-la pressionada.
O ar sairá pelo bico.
- ▶ Se 3 LEDs vermelhos estiverem piscando na bateria: tirar o plugue do cabo da conexão e procurar uma Concessionária STIHL.
O soprador está com distúrbios.
- ▶ Soltar a alavanca do acelerador.
O ar não sairá mais pelo bico.
- ▶ Se continuar saindo ar pelo bico: tirar o plugue do cabo da conexão e procurar uma Concessionária STIHL.
O soprador está com problemas.

11 Trabalhar com o soprador

11.1 Segurar e conduzir o soprador



- ▶ Se for utilizada uma bateria STIHL AR ou o apoio dorsal junto com a almofada de apoio: engatar o olhal de transporte (2) no gancho (1).

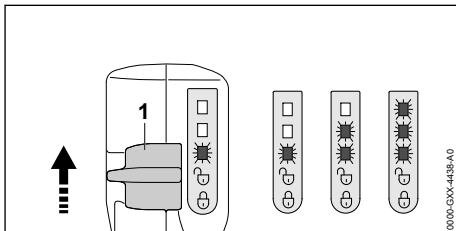



- ▶ Segurar e conduzir o soprador com uma mão no cabo de manejo, envolvendo o cabo com o polegar.

11.2 Ajustar o nível de potência

Dependendo da aplicação, podem ser regulados 3 níveis de potência. Os LEDs indicam o nível de potência regulado. Quanto mais alto o nível de potência, mais ar sairá do bico.

O nível de potência regulado influencia no tempo de uso da bateria. Quanto mais baixo o nível de potência regulado, maior será o tempo de uso da bateria.

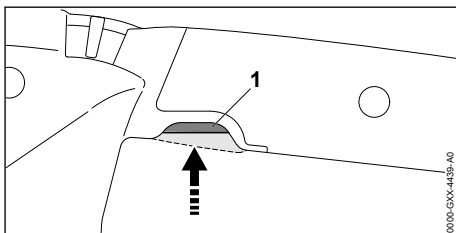


- ▶ Empurrar a alavanca de bloqueio (1) com o polegar na posição .
- Os LEDs indicam o nível de potência regulado.
- ▶ Pressionar a alavanca de bloqueio (1) para frente, segurar brevemente e deixar retornar. O próximo nível de potência foi regulado. Após o terceiro nível de potência, ele volta para o primeiro nível novamente.
- ▶ Pressionar a alavanca de bloqueio (1) para frente e deixar retornar tantas vezes quantas necessárias, até que o nível de potência desejado esteja regulado.

11.3 Ativar a função Boost

Independentemente do nível de potência regulado, é possível ativar a função Boost. Se a função Boost estiver ativada, o soprador trabalha na potência máxima.

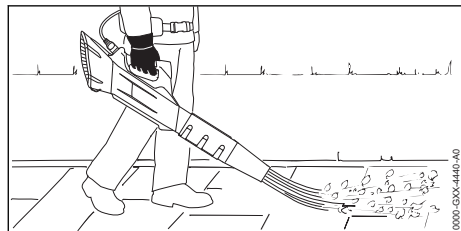
A função Boost influencia no tempo de uso da bateria. Quanto mais tempo a função Boost estiver ativada, menor será o tempo de uso da bateria.



- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador (1) e mantê-la pressionada.
Os LEDs piscam em sequência. A função Boost está ativada.

Quando a alavanca do acelerador (1) é liberada, a função Boost é desativada. O último nível de potência utilizado é restabelecido.


11.4 Soprar



- ▶ Direcionar o bico para o chão.
- ▶ Andar devagar e com cuidado para frente.


12 Após o trabalho

12.1 Após o trabalho

- ▶ Desligar o soprador, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e tirar o plugue do cabo da conexão.
- ▶ Se o soprador estiver molhado: deixá-lo secar.
- ▶ Limpar o soprador.

13 Transporte

13.1 Transportar o soprador

- ▶ Desligar o soprador, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e tirar o plugue do cabo da conexão.

Transportar o soprador

- ▶ Carregar o soprador com uma mão no cabo de manejo.

Transportar o soprador em um veículo

- ▶ Fixar o soprador, para que ele não possa cair ou se deslocar.


17 Solucionar distúrbios

17.1 Solucionar distúrbios no soprador e na bateria

Distúrbio	LEDs na bateria	Causa	Solução
O soprador não liga quando é acionado.	1 LED verde piscando.	A carga da bateria está muito baixa.	▶ Carregar a bateria, conforme descrito no manual de instruções do carregador STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 LED vermelho aceso.	A bateria está muito quente ou muito fria.	▶ Tirar o plugue do cabo elétrico da conexão.


14 Armazenagem

14.1 Guardar o soprador

- ▶ Desligar o soprador, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e desconectar o plugue do cabo da conexão.
- ▶ Guardar o soprador, de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - O soprador está fora do alcance de crianças.
 - O soprador está limpo e seco.

15 Limpeza

15.1 Limpar o soprador

- ▶ Desligar o soprador, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e tirar o plugue do cabo da conexão.
- ▶ Limpar o soprador com um pano úmido.
- ▶ Limpar as fendas de ventilação com um pincel.
- ▶ Limpar a grade de proteção com um pincel ou com uma escova macia.

16 Manutenção e conserto

16.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção dependem das condições ambientais e das condições de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

anualmente

- ▶ Levar o soprador para manutenção em uma Concessionária STIHL.

16.2 Manutenção e consertos no soprador

O usuário não deve fazer manutenção e consertos no soprador.

- ▶ Se o soprador necessitar de manutenção ou estiver danificado: procurar uma Concessionária STIHL.

Distúrbio	LEDs na bateria	Causa	Solução
			► Deixar a bateria esfriar ou aquecer.
	3 LEDs vermelhos piscando.	Existe um distúrbio no soprador.	► Tirar o plugue do cabo elétrico da conexão e colocá-lo novamente ► Ligar o soprador. ► Se 3 LEDs vermelhos continuarem piscando: não utilizar o soprador e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
	3 LEDs vermelhos acesos.	O soprador está muito quente.	► Tirar o plugue do cabo elétrico da conexão. ► Deixar o soprador esfriar.
	4 LEDs vermelhos piscando.	Existe uma falha na bateria.	► Tirar o plugue do cabo elétrico da conexão e colocá-lo novamente. ► Ligar o soprador. ► Se 4 LEDs vermelhos continuarem piscando: não utilizar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
		A conexão elétrica entre o soprador e a bateria foi interrompida.	► Tirar o plugue do cabo elétrico da conexão e colocá-lo novamente. ► Se o soprador continuar não ligando: limpar as áreas de contato do cabo elétrico, conforme descrito no manual de instruções da bateria STIHL AR ou da "Bolsa do cinto AP com cabo elétrico".
		O soprador ou a bateria estão úmidos.	► Deixar o soprador ou a bateria secar.
O soprador desliga durante o trabalho.	3 LEDs vermelhos acesos.	O soprador está muito quente.	► Tirar o plugue do cabo elétrico da conexão. ► Deixar o soprador esfriar.
		Existe um distúrbio elétrico.	► Tirar o plugue do cabo elétrico da conexão e colocá-lo novamente. ► Se o soprador continuar desligando durante o trabalho: limpar as áreas de contato do cabo elétrico, conforme descrito no manual de instruções da bateria STIHL AR ou da "Bolsa do cinto AP com cabo elétrico". ► Ligar o soprador.
O tempo de funcionamento do soprador é muito curto.		A bateria não está totalmente carregada.	► Carregar a bateria completamente, conforme descrito no manual de instruções do carregador STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		A durabilidade da bateria foi excedida.	► Substituir a bateria.

18 Dados técnicos

18.2 Valores de ruído e vibração

18.1 Soprador STIHL BGA 100

- Baterias permitidas:
 - STIHL AR
 - STIHL AP junto com a "Bolsa no cinto AP com conexão
- Velocidade do fluxo do ar com bico montado: 63 m/s
- Peso: 2,5 kg

O tempo de funcionamento está indicado em www.stihl.com/battery-life.

O valor K para o nível de pressão sonora é 2 dB(A). O valor K para o nível de potência sonora é 2 dB(A). O valor K para a vibração é 2 m/s².

- A STIHL recomenda utilizar um protetor auricular.
- Nível de pressão sonora L_{pA} medido conforme EN 50636-2-100: 80 dB(A).
 - Nível de potência sonora L_{wA} medido conforme EN 50636-2-100: 90 dB(A).
 - Vibração a_{hv} medida conforme EN 50636-2-100, cabo de manejo: < 2,5 m/s².

Os valores de vibração indicados foram medidos conforme um processo de controle normatizado e podem ser utilizados para a comparação de equipamentos elétricos. Os valores de vibração efetivos podem diferenciar-se dos valores indicados, dependendo do tipo de aplicação. Os valores de vibração indicados podem ser usados para uma primeira avaliação da exposição a vibrações. A exposição efetiva às vibrações deve ser avaliada. Para isso, também podem ser considerados os tempos em que o aparelho está desligado e os períodos durante os quais está ligado, mas funcionando sem carga.

Maiores informações sobre atendimento à Instrução Normativa sobre Vibrações 2002/44/EG veja www.stihl.com/vib.

19 Peças de reposição e acessórios

19.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam as peças de reposição e acessórios originais STIHL.

A STIHL recomenda utilizar peças de reposição originais STIHL e acessórios originais STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL em termos de confiabilidade, segurança e adequação, apesar da observação constante do mercado e a STIHL não pode garantir sua utilização.

As peças de reposição e os acessórios originais STIHL podem ser adquiridos em um Ponto de Vendas STIHL.

20 Descarte

20.1 Descartar o soprador

Informações sobre o descarte estão disponíveis na administração local ou nos Pontos de Vendas STIHL.

O descarte inadequado pode ser prejudicial à saúde e poluir o meio ambiente.

- ▶ Encaminhar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, para um ponto de coleta adequado para reciclagem, de acordo com os regulamentos locais.
- ▶ Não descartar junto com o lixo doméstico.

21 Declaração de conformidade da UE

21.1 Soprador STIHL BGA 100

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Alemanha

declara, sob sua inteira responsabilidade, que a máquina

- Tipo: Soprador a bateria
- Marca de fabricação: STIHL
- Modelo: BGA 100
- Identificação de série: 4866

corresponde às prescrições de aplicação das normas 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU e 2000/14/EG e que o produto foi desenvolvido e produzido em conformidade com a data aplicável para as versões das seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1 e EN 50636-2-100.

Para a obtenção do nível de potência sonora medido e garantido, procedeu-se de acordo com a instrução normativa 2000/14/EG, Anexo V.

- Nível de potência sonora medido: 88 dB(A)
- Nível de potência sonora garantido: 90 dB(A)

A documentação técnica se encontra no departamento de certificação de produtos da ANDREAS STIHL AG & Co.

O ano de fabricação, o país fabricante e o número da máquina são indicados no soprador.

Waiblingen, 15.07.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

J. Hoffmann

p. p.

Dr. Jürgen Hoffmann, Diretor de Certificação e Regulamentação de Produtos

目次

1	ごあいさつ.....	15
2	はじめに.....	15
3	概要.....	15
4	安全に関する重要事項.....	16
5	ブローワーの運転のための準備.....	19
6	ブローワーの組み立て.....	19

7	使用者に合わせたブロワーの調整.....	20
8	接続ケーブルプラグの挿入と抜き取り.....	22
9	ブロワーの ON/OFF の切替え.....	22
10	ブロワーの点検.....	22
11	ブロワーの運転.....	23
12	作業後.....	24
13	運搬.....	24
14	保管.....	24
15	清掃.....	24
16	整備と修理.....	24
17	トラブルシューティング.....	24
18	技術仕様.....	25
19	スペアパーツおよびアクセサリ.....	26
20	廃棄.....	26
21	EC 適合証明書.....	26
22	UKCA 適合宣言.....	27

1 ごあいさつ

お客様各位

STIHL 製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。弊社では、お客様のご要望を満たす高品質の製品を開発し、製造しております。弊社の製品は、極端な条件下においても高い信頼性が発揮されるよう設計されております。

STIHL 社は上質なサービスでも定評があります。弊社販売店は、お客様にご満足いただける助言や商品説明だけでなく、広範なサービスサポートも提供しております。

STIHL 社は天然資源を持続可能かつ責任ある方法で利用することに尽力しており、この方針を明示しています。本取扱説明書は、製品の長きに渡る耐用年数において、お客様が STIHL 製品を安全かつ環境に優しい方法で使用するのに役立つよう考えられています。

弊社をご愛顧いただきまして有難うございます。今後とも STIHL 製品をご愛用いただきますようお願い申し上げます。

Dr. Nikolas Stihl

Dr. Nikolas Stihl

重要！ 初めて使用する前に取扱説明書をお読みください。取扱説明書は、必要なときに参照できるように安全な場所に保管してください。

2 はじめに

2.1 適用文書

現地の安全規則が適用されます。

- ▶ この取扱説明書に加えて以下の文書を読み、内容を理解し、保管してください：

- バッテリー STIHL AR の取扱説明書
- 接続ケーブル付きベルトバッグ AP の取扱説明書
- バッテリー STIHL AP の安全上の注意事項
- 充電器 STIHL AL 101、301、301-4、500 の取扱説明書
- STIHL バッテリーとバッテリー内蔵型製品の安全上の注意事項：www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 本書内の警告表示



警告

- 重傷または死亡の原因となるおそれのある危険を示しています。
 - ▶ 記載されている対策を講じると、重傷または死亡事故を防ぐことができます。

注記

- 物的損害の原因となるおそれのある危険を示しています。
 - ▶ 記載されている対策を講じると、物損事故を防ぐことができます。

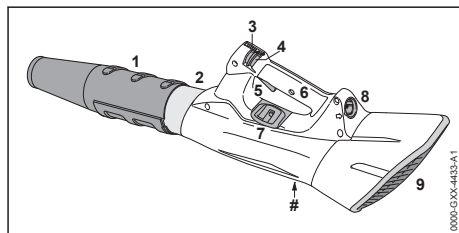
2.3 本文中の記号



この記号は、本取扱説明書の章を示します。

3 概要

3.1 ブロワー



1 ノズル

気流を導き、集中させます。

2 ブロワーチューブ

気流を導きます。

3 保持レバー

トリガーのロックが解除されます。出力レベルの選択にも使用します。

4 LED

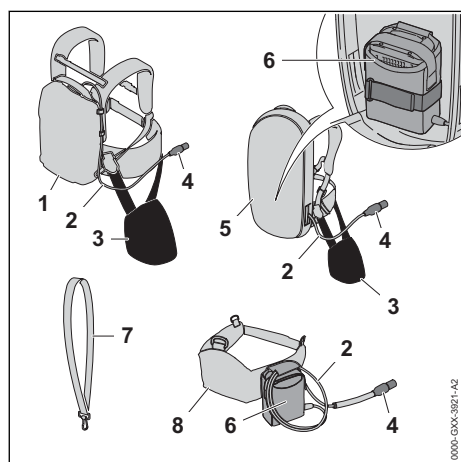
選択された出力レベルが LED で表示されます。

5 トリガー

ブロワーのオン/オフを切り替えます。

- 6 コントロールハンドル
ブロワーの操作、制御、運搬に使用します。
 - 7 吊り下げ用リング
キャリングシステムを取り付けます。
 - 8 ソケット
接続ケーブルプラグ差込口
 - 9 吸気ロスクリーン
ブロワー内部の可動部品からオペレーターを保護します。
- # シリアルナンバー付き定格ラベル

3.2 キャリングシステム



- 1 STIHL AR バッテリー
ブロワーに電源を供給します。
- 2 接続ケーブル
ブロワーをバッテリーまたは「接続ケーブル付き AP ベルトバッグ」に接続します。
- 3 腰パッド
ブロワーを STIHL AR バッテリーまたは「接続ケーブル付き AP ベルトバッグ」付きキャリングシステムに固定します。
- 4 接続ケーブルプラグ
ブロワーを「接続ケーブル付き AP ベルトバッグ」または STIHL AR バッテリーに接続します。
- 5 「接続ケーブル付き AP ベルトバッグ」付きキャリングシステム
ブロワーに電源を供給します。
- 6 「接続ケーブル付き AP ベルトバッグ」
ブロワーに電源を供給します。
- 7 肩掛けベルト
ブロワーを吊り下げます。

- 8 「接続ケーブル付き AP ベルトバッグ」付きバッテリーベルト
ブロワーに電源を供給します。

3.3 記号

ブロワーに表示されている記号の意味：



保持レバーがこの位置のときは、トリガーのロックが解除されます。



保持レバーがこの位置のときは、トリガーがロックされます。



製品が発する騒音を比較できるように、指令 2000/14/EC に準拠して決定された dB(A) 単位の音響出力レベル保証値。



本製品は、家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。

4 安全に関する重要事項

4.1 警告標示

ブロワー上の警告標示の意味：



安全上の注意事項を遵守し、必要な予防措置を講じてください。



製品をお使いになる際は、本取扱説明書をよくお読みいただき、ご理解ください。また本書は必ず保管してください。



保護メガネを着用してください。



ブロワーに吸い込まれないよう、長髪は結んでまとめてください。



休憩、輸送、保管、整備、修理中は、接続ケーブルのプラグをソケットから抜いてください。



安全な距離を維持してください。

4.2 用途

STIHL BGA 100 ブロワーは、葉、草、紙などを噴気で清掃する目的に設計されています。

このブロワーは雨天でも使用できます。

このブロワーの電源は、STIHL AP バッテリーと「接続ケーブル付き AP ベルトバッグ」の組み合わせか、STIHL AR バッテリーから供給されます。

▲ 警告

- STIHL 社がこのブロワー用として明確に承認していないバッテリーは、火災または爆発を引き起こすおそれがあります。それにより重傷または致命傷を負ったり、器物が損壊したりすることがあります。
 - ▶ このブロワーは、STIHL AP バッテリーと「接続ケーブル付き AP ベルトバッグ」の組み合わせ、または STIHL AR バッテリーと共に使用してください。
- 設計された目的以外でブロワーまたはバッテリーを使用すると、重傷または致命傷や器物損壊の原因になるおそれがあります。
 - ▶ ブロワーは、本取扱説明書に従って使用してください。
 - ▶ バッテリーは、本取扱説明書の「接続ケーブル付き AP ベルトバッグ」または STIHL AR バッテリーの説明に従って使用してください。

4.3 作業者

▲ 警告

- 指導を受けていない使用者は、ブロワーの使用に伴う危険の認識や評価ができません。使用者または他の人員が重傷または致命傷を負うおそれがあります。



▶ 製品をお使いになる際は、取扱説明書をよくお読みいただき、ご理解ください。また本書は必ず保管してください。

- ▶ ブロワーを譲渡する場合：必ず本取扱説明書を一緒に手渡してください。
- ▶ 使用者が以下の必要条件を満たしているか確認してください：
 - 十分な休息をとっている。
 - ブロワーを使用するために適切な身体のおよび精神的状態にある。使用者の身体的、感覚的、または精神的機能が制限されている場合、その使用者は、責任者の監督の下で、または責任者による指導どおりにのみ作業することができます。
 - 使用者はブロワーの使用に伴う危険を認識し、認知することができる。
 - 法定年齢に達しているか、国の規則や規制に従い、監督下で職業訓練を受けた。
 - 使用者は初めてブロワーを使用する前に、STIHL サービス店、またはその他の経験豊富な使用者から指導を受けてください。
 - アルコールまたは薬物の影響を受けていない。
- ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

4.4 衣服と装備

▲ 警告

- 操作中、長髪はブロワーに吸い込まれることがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 長髪は肩よりも高い位置で結んでまとめてください。
- 作業中は、物体が高速で飛散することがあります。それにより負傷するおそれがあります。
 - ▶ 確実にフィットする保護メガネを着用してください。European Standard(欧州基準) EN 166 または日本の基準に従って試験され、ラベルが付けられている適切なメガネは、販売店から入手できます。
 - ▶ 長ズボンを着用してください。
- 作業中は、粉塵が巻き上げられることがあります：巻き上げられた粉塵は気道を傷付け、アレルギー反応を引き起こすおそれがあります。
 - ▶ 粉塵が発生する場合：防塵マスクを着用してください。
- 不適切な衣服は木々、茂み、またはブロワーにからまる可能性があります。適切な衣服を着用しないと、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 体にぴったり合う衣服を着用してください。
 - ▶ スカーフや装身具を身に付けしないでください。
- 不適切な靴を履くと、滑ったり、つまずいたりするおそれがあります。それにより負傷するおそれがあります。
 - ▶ 靴底が滑らない、頑強な作りの、足が露出しない靴を履いてください。



4.5 作業エリアと周辺環境

▲ 警告

- 傍観者や子供、動物は、送風機や物が空中に投げ出される危険性を知らず、評価できません。それにより見物人、子供、動物が重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
 - ▶ 見物人、子供、動物は作業エリアから 5 m の範囲内に入らせないでください。
- ▶ 器物から 5 m の間隔を維持してください。
- ▶ ブロワーを無人のまま放置しないでください。
- ▶ 子供がブロワーで遊ばないようにする。
- ブロワーの電気部品から火花が発生することがあります。引火や爆発が起きやすい環境下では、火花によって火災や爆発が起きることがあります。



あります。重傷や致命傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。

- ▶ 引火または爆発が起きやすい環境下では、作業しないでください。

4.6 安全に関する条件

以下の条件が満たされていれば、送風機は安全な状態にあります：

- － ブロワーが損傷していない。
- － ブロワーが清潔な状態になっている。
- － 操作部が正常に作動し、改造されていない。
- － STIHL 純正アクセサリが装着されています。
- － アクセサリが適切に取り付けられている。

▲ 警告

- 安全な状態にない場合、部品が正常に作動しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。重傷または致命傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 破損したブロワーは絶対に使用しないでください。
 - ▶ ブロワーが汚れた場合：ブロワーを清掃します。
 - ▶ 送風機の改造はしないでください。例外：本ブロワーモデル用に承認されているノズルの取り付け。
 - ▶ 操作部が正常に作動しない場合：ブロワーを使用しないでください。
 - ▶ このブロワーモデル用に設計された STIHL 純正アクセサリに適合します。
 - ▶ アクセサリは、本取扱説明書またはアクセサリに付属する取扱説明書に従って装着してください。
 - ▶ 送風機の開口部に物を差し込まないでください。
 - ▶ 摩耗するか、損傷したラベルは交換してください。
 - ▶ ご不明な点は、STIHL サービス店へお問い合わせください。

4.7 操作

▲ 警告

- 特定の条件下では、使用者は作業に集中できなくなることがあります。それにより転倒事故や落下事故が生じたり、重傷を負ったりするおそれがあります。
 - ▶ 冷静かつ慎重に作業を行ってください。
 - ▶ 明るさと視界が不十分な場合：ブロワーを使用しないでください。
 - ▶ ブロワーは一人で操作してください。
 - ▶ 肩より上の高さで作業しないでください。
 - ▶ 障害物に注意してください。
 - ▶ 機械の操作中は地面に立ち、バランスを保ってください。高所での作業が必要な場

合：リフトバケットまたは安全な台を使用してください。

- ▶ 疲れを感じたら、休息をとってください。
- ▶ 噴気を利用して周囲を掃除します。
- 作業中は、物体が高速で飛散することがあります。見物人、子供、動物が負傷し、物的損害につながる可能性があります。
 - ▶ 見物人、動物、器物に向けてブローを吹き付けしないでください。
- 操作中にブロワーの動作が変化するか、異常を感じたときは、機器がもはや安全な状態にない可能性があります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
 - ▶ 作業を中止し、バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
- 作業中、ブロワーは振動することがあります。
 - ▶ 定期的に休憩をとってください。
 - ▶ 血行不良の兆候が見られたときは：医師の診断を受けてください。
- 巻き上げられたほこりによってブロワーが静電気を帯電することがあります。特定の条件下（例えば乾燥した環境下）では、ブロワーが突然放電し、火花が発生することがあります。引火または爆発が起きやすい環境下では、火花によって火災や爆発が生じるおそれがあります。それにより重傷または致命傷や物的損害につながるおそれがあります。
 - ▶ 引火または爆発が起きやすい環境下では、作業を行わないでください。

4.8 運搬

▲ 警告

- ブロワーは運搬中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。その結果、負傷したり、器物が損壊したりするおそれがあります。
 - ▶ 保持レバーを⊖マークの位置まで押します。
 - ▶ 接続ケーブルのプラグをソケットから引き抜きます。



- ▶ 転倒したり、ずれたりしないよう、ブロワーを固定ストラップまたはネットで固定します。

4.9 保管

▲ 警告

- 子どもはブロワーの危険を認識/認知できず、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 保持レバーを⊖マークの位置まで押します。



- ▶ 接続ケーブルプラグをソケットから引き抜きます。

- ▶ ブロワーは子どもの手の届かないところに保管してください。

- 湿気によってブロワーの電気接点や金属製部品が腐食することがあります。ブロワーが損傷するおそれがあります。

- ▶ 保持レバーをⒺマークの位置まで押します。



- ▶ 接続ケーブルプラグをソケットから引き抜きます。

- ▶ ブロワーは、清潔な乾いた状態で保管してください。

4.10 清掃、整備、修理

▲ 警告

- 接続ケーブルのプラグを差し込んだままにしておくと、清掃、整備、または修理時にブロワーが偶発的に始動するおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。

- ▶ 保持レバーをⒺマークの位置まで動かします。



- ▶ 接続ケーブルのプラグをソケットから引き抜きます。

- 強力な洗剤、高圧洗浄機、または尖った物体を使用して清掃すると、ブロワーが損傷するおそれがあります。ブロワーを本取扱説明書に従って清掃しないと、部品が適切に機能しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。それにより重傷を負うことがあります。

- ▶ ブロワーは、本取扱説明書に従って清掃してください。

- ブロワーを適切な方法で整備または修理しないと、部品が正常に作動しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。重傷または致命傷を負うおそれがあります。

- ▶ ブロワーの整備または修理を試みないでください。

- ▶ ブロワーを整備または修理が必要なときは、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

- ▶ 以下の部品が安全な状態にあることを確認してください：

- ブロワー、Ⓔ 4.6。

- バッテリー(バッテリー STIHL AR の取扱説明書または接続ケーブル付きベルトバッグ AP の取扱説明書参照)。

- ▶ バッテリー STIHL AR の取扱説明書または接続ケーブル付きベルトバッグ AP の取扱説明書の記載通りにバッテリーを点検してください。

- ▶ 充電器 STIHL AL 101、301、301-4、500 の取扱説明書の記載通りにバッテリーをフル充電してください。

- ▶ ブロワーを清掃してください、Ⓔ 15。

- ▶ ノズルを調整してください、Ⓔ 6.1。

- ▶ バッテリー STIHL AR、キャリングシステムまたは接続ケーブル付きベルトバッグ AP を装着し、調整してください、Ⓔ 7。

- ▶ 操作部をテストしてください、Ⓔ 10.1。

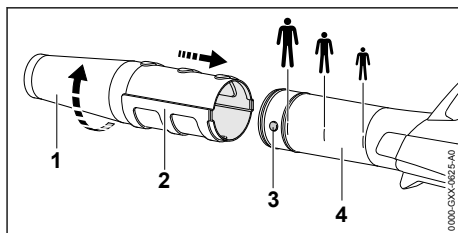
- ▶ この手順を踏むことができない場合：ブロワーの使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。

6 ブロワーの組み立て

6.1 ノズルの取り付け、調整、取り外し

ノズルは、ユーザーの身長と手の長さに合わせて3つの位置でブロワーチューブに装着できます。それらの位置は、ブロワーチューブにマークされています。

- ▶ ブロワーのスイッチを切り、接続ケーブルプラグを取り外します。



- ▶ 突起 (3) とスロット (2) を合わせます。

- ▶ ノズル (1) をブロワーチューブ (4) の作業がしやすい位置まで押し込みます。

- ▶ かみ合うまでノズル (1) を回転させます

5 ブロワーの運転のための準備

5.1 ブロワーの使用準備

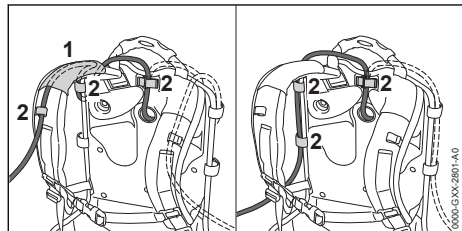
毎回作業を開始する前に、以下の手順を踏む必要があります：

7 使用者に合わせたブローアの調整

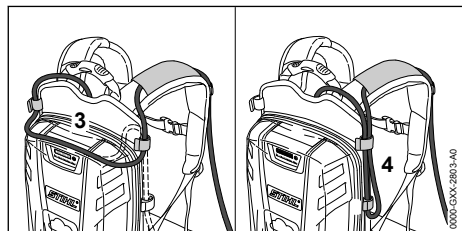
7.1 STIHL AR バッテリーの使用

7.1.1 接続ケーブルの取り付けと調整

接続ケーブルは、ユーザーの体格と用途に合うように取り付け、調整することができます。



接続ケーブルは、ハーネスのガイド (1) とファスナー (2) を使用するか、バックプレート側面のファスナー (2) を使用して定位置に固定することができます。

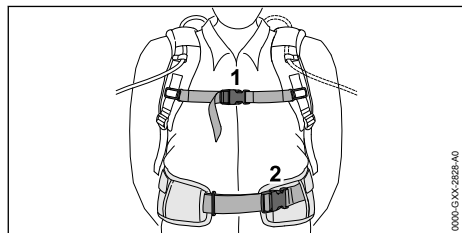


接続ケーブルの長さは、バックプレート上でループ (3) 状に配置するか、片側でループ (4) 状に配置することで調整が可能です。

▶ 接続ケーブルは、作業の妨げにならないようにできるだけ短く配置してください。

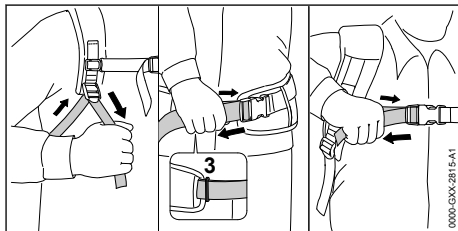
7.1.2 キャリングシステムの取り付けと調整

▶ バッテリーを背負います。



▶ 腰ベルトのバックル (2) を留めます。

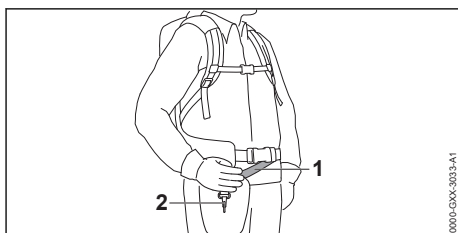
▶ 胸ベルトのバックル (1) を留めます。



▶ 腰ベルトが腰にたるみなく接触し、バックパッドが背中に密着するようになるまでストラップを締め付けます。

▶ 腰ベルトの端をループ (3) に通します。

▶ 腰パッドを同梱されている取扱説明書に従って取り付けます。

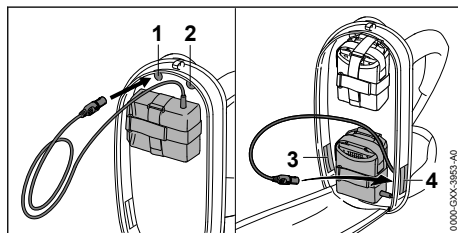


▶ カラбина (2) が右腰から手幅分下がった位置に来るようにストラップ (1) を調整します。

7.2 運搬システムの使用

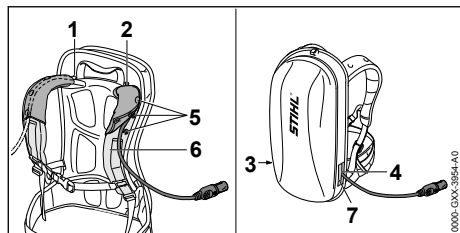
7.2.1 接続ケーブルの取り付けと調整

接続ケーブルは、ユーザーの体格と用途に合うように取り付け、調整することができます。



接続ケーブルは、次の開口部を通して取り付けることができます：

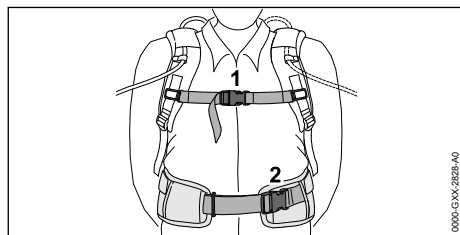
- 左上開口部 (1)
- 右上開口部 (2)
- 左下開口部 (3)
- 右下開口部 (4)



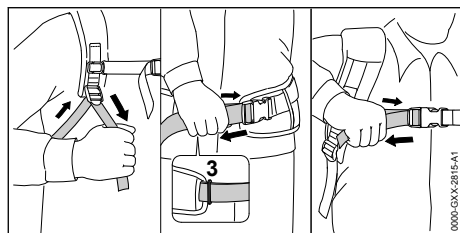
- ▶ 接続ケーブルを左上開口部 (1) または右上開口部 (2) に通して取り付けた場合：
 - ▶ プレスタッド (5) を開きます。
 - ▶ 接続ケーブルを肩掛けベルト (6) の上に配置します。
 - ▶ プレスタッド (5) を閉じます。
- ▶ 接続ケーブルを左下開口部 (3) または右下開口部 (4) に通して取り付けた場合：使用する開口部 (3 または 4) を面ファスナー (7) でシールします。
- ▶ 接続ケーブルは、作業の妨げにならないようにできるだけ短く配置してください。

7.2.2 キャリングシステムの取り付けと調整

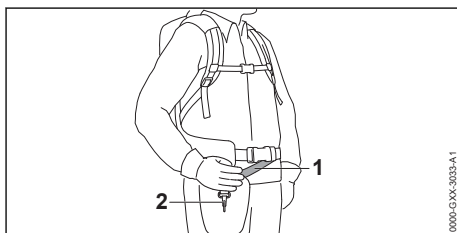
- ▶ バッテリーを背負います。



- ▶ 腰ベルトのバックル (2) を留めます。
- ▶ 胸ベルトのバックル (1) を留めます。



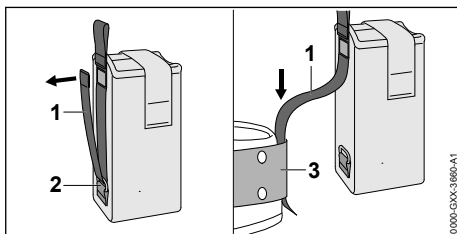
- ▶ 腰ベルトが腰にたるみなく接触し、バックパッドが背中に密着するようになるまでストラップを締め付けます。
- ▶ 腰ベルトの端をループ (3) に通します。
- ▶ 腰パッドを同梱されている取扱説明書に従って取り付けます。



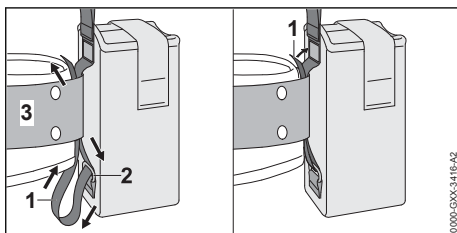
- ▶ カラビナ (2) が右腰から手幅分下がった位置に来るようにストラップ (1) を調整します。

7.3 接続ケーブル付き AP ベルトバッグの使用

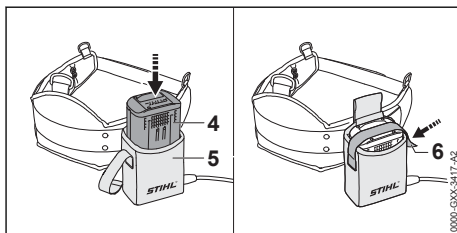
7.3.1 「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」の取り付け



- ▶ ストラップ (1) のベルクロ®ファスナーを開き、ストラップ (1) をリング (2) から引き出します。
- ▶ ストラップ (1) をベルト (3) に通します。



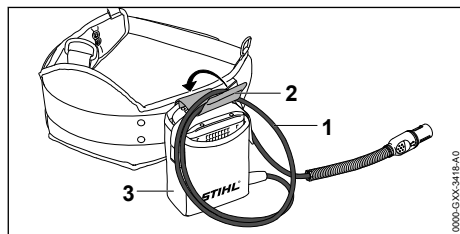
- ▶ ストラップ (1) を再びリング (2) とベルト (3) に通します。
- ▶ ストラップ (1) のベルクロ®ファスナーを固定します。



- ▶ バッテリー (4) を押し、ベルトバッグ (5) の最も奥まで挿入します。
短いピープ音が鳴ります。
- ▶ バッテリー (4) をベルクロ®ファスナー (6) で固定します。

7.3.2 接続ケーブルの調整

接続ケーブルは、ユーザーの体格と用途に合うように取り付け、調整することができます。

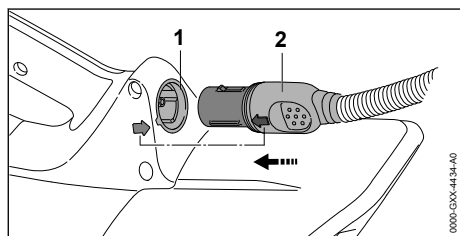


接続ケーブルの長さは、ループ (1) 状に配置するか、ファスナー (2) でベルトバッグ (3) に固定することで調整が可能です。

- ▶ 接続ケーブルは、作業の妨げにならないようにできるだけ短く配置してください。

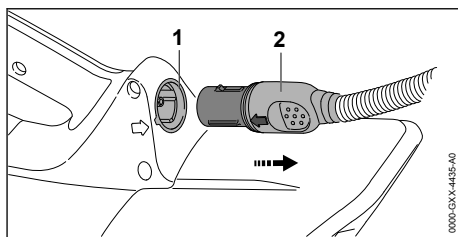
8 接続ケーブルプラグの挿入と抜き取り

8.1 接続ケーブルプラグの挿入



- ▶ 接続ケーブルのプラグ (2) を持ち、側面の矢印をソケット (1) の矢印に合わせます。
- ▶ 接続ケーブルプラグ (2) をソケット (1) に差し込みます。
プラグ (2) が定位置にはまります。

8.2 接続ケーブルプラグの抜き取り

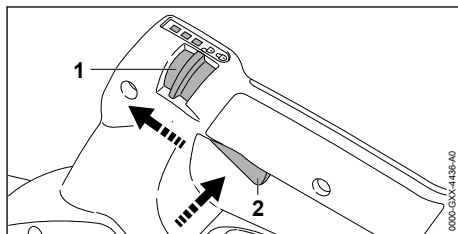


- ▶ 接続ケーブルのプラグ (2) をつかみます。
- ▶ プラグ (2) をソケット (1) から抜きます。

9 ブロワーの ON/OFF の切替え

9.1 電源を入れる

- ▶ 片方の手でコントロールハンドルを握り、ブロワーを保持します - コントロールハンドルに親指をかけてください。



- ▶ 保持レバー (1) を親指で⊖マークの位置まで押します。
- ▶ トリガー (2) を人差し指で引いたまま保持します。
ブロワーが加速し、ノズルから風が吹き出します。

風量は、トリガー (2) によって制御されます。

9.2 ブロワーの電源をオフにする

- ▶ トリガーを放します。
ノズルから噴気が吹き出なくなります。
- ▶ ノズルから引き続き風が吹き出る場合：接続ケーブルのプラグをソケットから抜き取り、STIHL サービス店にサボを依頼してください。
ブロワーが故障しています。
- ▶ 保持レバーを⊕マークの位置まで動かします。

10 ブロワーの点検

10.1 操作部の点検

トリガー(スイッチ)

- ▶ 接続ケーブルプラグをソケットから引き抜きます。

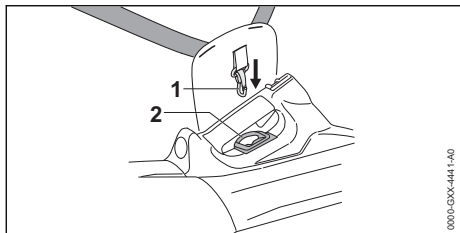
- ▶ 保持レバーをⓂマークの位置まで押します。
- ▶ トリガーを引きます。
- ▶ トリガーを引くことができる場合：ブロワーを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。保持レバーが故障しています。
- ▶ 保持レバーをⓂマークの位置まで押します。
- ▶ トリガーを引き、指を放します。
- ▶ トリガーが円滑に動かないか、アイドル位置に戻らない場合：ブロワーを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
- ▶ トリガーが故障しています。

ブロワーの電源を入れる

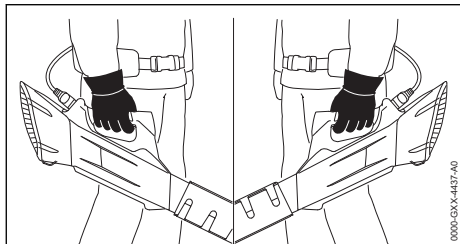
- ▶ 接続ケーブルのプラグを差し込みます。
- ▶ 保持レバーをⓂマークの位置まで押します。
- ▶ トリガーを引いたまま保持します。ノズルから風が吹き出します。
- ▶ バッテリーの3つのLEDが赤色に点滅：接続ケーブルのプラグをソケットから抜き取り、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。ブロワーが故障しています。
- ▶ トリガーを放します。ノズルから風は吹き出ません。
- ▶ ノズルから引き続き風が吹き出る場合：接続ケーブルのプラグをソケットから抜き取り、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。ブロワーが故障しています。

11 ブロワーの運転

11.1 ブロワーの保持と操作



- ▶ STIHL AR バッテリーまたは腰パッド付きキャリアリングシステムを使用する場合：吊り下げ用リング (2) をカラビナ (1) に接続します。

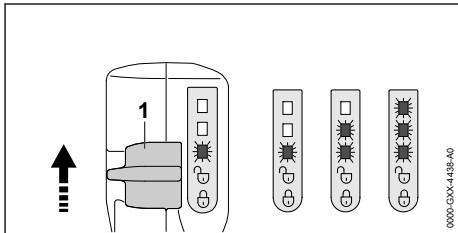


- ▶ 片方の手でコントロールハンドルを握り、ブロワーを保持し、操作します - コントロールハンドルに親指をかけてください。

11.2 出力レベルの設定

3段階の出力レベルから用途に応じたレベルに設定することができます。選択された出力レベルを表示します。出力レベルを上げると、ノズルから吹き出される風量が増します。

選択した出力レベルは、バッテリーの駆動時間に影響を及ぼします。出力レベルを落とすと、駆動時間は長くなります。

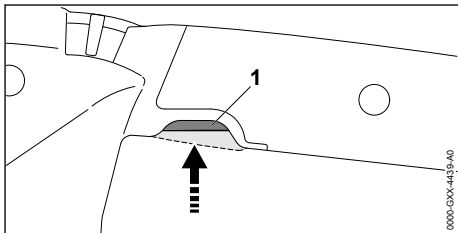


- ▶ 親指で保持レバー (1) をⓂマークの位置まで押します。選択された出力レベルを表示します。
- ▶ 保持レバー (1) を前方に押します。少しの間保持して、レバーを放して跳ね戻します。この操作で次の出力レベルが選択されます。3番目の出力レベルに達した後は、最初の出力レベルに戻ります。
- ▶ 保持レバー (1) を前方に押し、跳ね戻す操作を必要な回数だけ繰り返し、希望する出力レベルを選択します。

11.3 ブースト機能の起動

ブースト機能は、選択した出力レベルとは無関係に起動させることができます。ブースト機能を起動させると、ブロワーは最大出力で作動します。

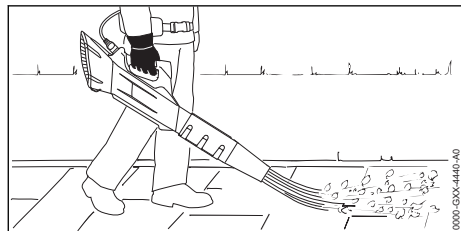
ブースト機能は、バッテリーの駆動時間に影響を及ぼします。バッテリーの駆動時間は、ブースト機能の使用時間に応じて短縮されます。



- ▶ 終端位置を越える位置までトリガー (1) を押し、そのまま保持します。
LED が連続的に点滅します。ブースト機能が起動します。

トリガー (1) を放すと、ブースト機能は解除されます。事前に選択していた出力レベルに戻ります。

11.4 噴気による清掃



- ▶ ノズルを地面に向けます。
- ▶ 一定のペースでゆっくりと前進します。

12 作業後

12.1 作業後

- ▶ ブロワーの電源を切り、保持レバーを⊖マークの位置に動かし、接続ケーブルのプラグをソケットから引き抜きます。
- ▶ ブロワーが濡れた場合：ブロワーを乾かします。
- ▶ ブロワーを清掃します。

13 運搬

13.1 ブロワーの運搬

- ▶ ブロワーの電源を切り、保持レバーを⊖マークの位置に動かし、接続ケーブルのプラグをソケットから引き抜きます。

ブロアーの持ち運び

- ▶ 片手でコントロールハンドルを持ち、ブロワーを運搬します。

ブロワーの車両輸送：

- ▶ 倒れたり、ずれたりしないようブロワーを固定してください。

17 トラブルシューティング

17.1 ブロワーおよびバッテリーのトラブルシューティング

障害	バッテリーのLED	原因	対策
スイッチをオンにした際にブロワーが起動しない。	1つのLEDが緑色で点滅する。	バッテリーの充電レベルが低すぎます。	▶ 充電器 STIHL AL 101、301、301-4、500 の取扱説明書の記載通りにバッテリーを充電してください。

14 保管

14.1 ブロワーの保管

- ▶ ブロワーの電源を切り、保持レバーを⊖マークの位置に動かし、接続ケーブルのプラグをソケットから引き抜きます。
- ▶ ブロワーを保管するときは以下の点を守ってください：
 - ブロワーを子どもの手の届かない場所に保管する。
 - ブロワーを清潔かつ乾燥した状態にする。

15 清掃

15.1 ブロワーの清掃

- ▶ ブロワーの電源を切り、保持レバーを⊖マークの位置に動かし、接続ケーブルのプラグをソケットから引き抜きます。
- ▶ 湿らせた布でブロワーを掃除します。
- ▶ 通気口を塗装用のはけで掃除します。
- ▶ シールドを塗装用のはけや柔らかいブラシで掃除します。

16 整備と修理

16.1 整備間隔

整備間隔は、環境と運転条件によって異なります。STIHL 社では次の間隔による整備をお勧めしています：

12 ヶ月毎

- ▶ STIHL サービス店にブロワーの点検をご依頼ください。

16.2 ブロワーの整備および修理

ブロワーは、ユーザーによって整備または修理することができません。

- ▶ お使いのブロワーが故障した場合、または破損した、もしくは整備が必要な場合は：最寄りの STIHL サービス店にご連絡ください。

障害	バッテリーのLED	原因	対策
	1つのLEDが赤色で点灯する。	バッテリーの温度が高すぎるか低すぎます。	▶ 接続ケーブルのプラグをソケットから引き抜いてください。 ▶ バッテリーを冷ますか温めてください。
	3つのLEDが赤色で点滅する。	ブロワー内部に障害があります。	▶ 接続ケーブルのプラグをソケットから引き抜き、再び差し込んでください。 ▶ ブロワーのスイッチをオンしてください。 ▶ 引き続き3つのLEDが赤色で点滅する場合：ブロワーの使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。
	3つのLEDが赤色で点灯する。	ブロワーの温度が高すぎます。	▶ 接続ケーブルのプラグをソケットから引き抜いてください。 ▶ ブロワーを冷ましてください。
	4つのLEDが赤色で点滅する。	バッテリー内部に障害があります。	▶ 接続ケーブルのプラグをソケットから引き抜き、再び差し込んでください。 ▶ ブロワーのスイッチをオンしてください。 ▶ 引き続き4つのLEDが赤色で点滅する場合：バッテリーの使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。
		ブロワーとバッテリー間の電気接続が遮断されています。	▶ 接続ケーブルのプラグをソケットから引き抜き、再び差し込んでください。 ▶ 引き続き電源を入れてもブロワーが稼働しない場合：バッテリー STIHL AR の取扱説明書または接続ケーブル付きベルトバッグ AP の取扱説明書の記載通りに、接続ケーブルの接触面を清掃してください。
		ブロワーまたはバッテリーが濡れています。	▶ ブロワーまたはバッテリーを乾かしてください。
ブロワーが動作中に停止する。	3つのLEDが赤色で点灯する。	ブロワーの温度が高すぎます。	▶ 接続ケーブルのプラグをソケットから引き抜いてください。 ▶ ブロワーを冷ましてください。
		電気的な障害があります。	▶ 接続ケーブルのプラグをソケットから引き抜き、再び差し込んでください。 ▶ 引き続き動作中にブロワーの電源が切れる場合：バッテリー STIHL AR の取扱説明書または接続ケーブル付きベルトバッグ AP の取扱説明書の記載通りに、接続ケーブルの接触面を清掃してください。 ▶ ブロワーのスイッチをオンしてください。
ブロワーの動作時間が短すぎる。		バッテリーがフル充電されていません。	▶ 充電器 STIHL AL 101、301、301-4、500 の取扱説明書の記載通りにバッテリーをフル充電してください。
		バッテリーの耐用年数を超過しています。	▶ バッテリーを交換してください。

18 技術仕様

– 重量：2.5 kg

18.1 STIHL BGA 100 ブロワー

バッテリー寿命については、www.stihl.com/battery-life を参照してください。

– 承認されているバッテリー：

- STIHL AR
- STIHL AP と「接続ケーブル付き AP ベルトバッグ」

– ノズル装着時風速：63 m/s

18.2 音圧・騒音・振動数値

騒音の音圧レベルの K 値は、2 dB(A) です。騒音の音響出力レベルの K 値は、2 dB(A) です。振動レベルの K 値は、2 m/s² です。

STIHL 社では、イヤープロテクターの着用をお勧めしています。

- EN 50636-2-100 に準拠して測定した音圧レベル L_{pA} : 80 dB(A)
- EN 50636-2-100 に準拠して測定した音響出力レベル L_{WA} : 90 dB(A)
- EN 50636-2-100 に準拠して測定した振動加速度 a_{hv} 、コントロールハンドル : < 2.5 m/s²

上記で引用されている振動値は、標準化されたテスト手順に従って測定されたもので、電動パワーツールの比較に使用できます。用途の種類によっては、実際に発生する振動は引用値とは異なる場合があります。引用されている振動値は、作業者が受ける振動の初期評価として使用することができます。実際に受ける振動は、推定する必要があります。推定時には、電動パワーツールのスイッチがオフの時間や、スイッチがオンでも無負荷で運転されている時間も考慮に入れることができます。

振動指令 2002/44/EC の遵守に関する詳細については、www.stihl.com/vib をご覧ください。

18.3 REACH

REACH は EC の規定で、化学物質 (Chemical substances) の登録 (Registration)、評価 (Evaluation)、認可 (Authorisation) 規制を意味します。

REACH 規定の遵守に関する詳細については、www.stihl.com/reach をご覧ください。

19 スペアパーツおよびアクセサリ

19.1 スペアパーツおよびアクセサリ

STIHL これらの記号は、STIHL 純正のスペアパーツと STIHL 純正のアクセサリに付けられています。

STIHL 社では、STIHL 純正の交換部品とアクセサリの使用をお勧めしています。

STIHL 社は市場に出回っている商品を継続的に調査しておりますが、他社製スペアパーツとアクセサリの信頼性、安全性、適性を判断することはできません。そのため、STIHL 社はそうした部品の使用を許可しておりません。

STIHL 純正の交換部品と STIHL 純正のアクセサリは、STIHL サービス店から入手することができます。

20 廃棄

20.1 ブロワーの廃棄

廃棄に関する情報については、最寄りの行政機関または STIHL サービス店へお問い合わせください。

不適切な廃棄は、健康被害や環境汚染の原因になるおそれがあります。

- ▶ 現地の規制に従い、パッケージを含む STIHL 製品を適切な回収場所へ持ち込み、リサイクルしてください。
- ▶ 家庭ごみと共に廃棄しないでください。

21 EC 適合証明書

21.1 ブロワー STIHL BGA 100

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germany (ドイツ)

は、単独の責任において下記の製品が

- モデル : バッテリーブロワー
- 製造ブランド : STIHL
- タイプ : BGA 100
- シリアル番号 : 4866

指令 2011/65/EU、2006/42/EC、2014/30/EU、2000/14/EC の関連する条項に適合しており、以下の規格のそれぞれ製造時点で有効であった版に準拠して開発および製造されたことを保証いたします : EN 55014-1、EN 55014-2、EN 60335-1、EN 50636-2-100。音響パワーレベルの測定値および保証値は、指令 2000/14/EC の付属書 V に準拠して測定されたものです。

- 音響パワーレベル測定値 : 88 dB(A)
- 音響パワーレベル保証値 : 90 dB(A)

技術資料は ANDREAS STIHL AG & Co. KG の製品認証部に保管されています。

製造年、製造国と機械番号は、ブロワーに表示されています。

2021 年 7 月 15 日、Waiblingen にて発行

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

J. Hoffmann
代理人

Dr. Jürgen Hoffmann、製品認証・規制部長

22 UKCA 適合宣言

22.1 ブロワー STIHL BGA 100



ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Germany (ドイツ)

は、単独の責任において下記の製品が

- モデル：バッテリーブローワー
- 製造ブランド：STIHL
- タイプ：BGA 100
- シリアル番号：4866

英国規則 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 および Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 の関連する条項に適合しており、以下の規格のそれぞれ製造時点で有効であった版に準拠して開発および製造されたことを保証いたします：
EN 55014-1、EN 55014-2、EN 60335-1、EN 50636-2-100。

音響パワーレベルの測定値および保証値は、英国規則 Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8 に準拠して測定されたものです。

- 音響パワーレベル測定値：88 dB(A)
- 音響パワーレベル保証値：90 dB(A)

技術資料は ANDREAS STIHL AG & Co. KG に保管されています。

製造年、製造国と機械番号は、ブローワーに表示されています。

2021 年 7 月 15 日、Waiblingen にて発行

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

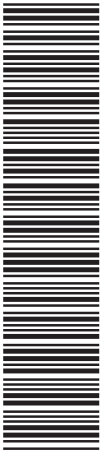
代理人

Dr. Jürgen Hoffmann、製品認証・規制部長

www.stihl.com



0458-711-9321-B



0458-711-9321-B